

ایمپلنت دندانی میش ۲۰۰۸

(جلد اول)

تحت نظر :

دکتر صادق پاکرو

ویراستار علمی و سرپرست گروه :

دکتر هنگامه درخشان

مقدمات :

دکتر هنگامه درخشان

دکتر انوشه جنانی

دکتر علیرضا آشوری

دکتر پویان صدر اشکور

سرشناسه	میش، کارل
	Misch, Carl E
عنوان و نام پدیدآور	ایمپلنت دندانیش میس ۲۰۰۸ / [کارل میس]؛ مترجمین هنگامه درخشان... [و دیگران]؛ ویراستار علمی و سرپرست گروه هنگامه درخشان؛ تحت نظر صادق پاکرو.
مشخصات نشر	تهران : شایان نمودار، - ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۲ ج.: مصور (رنگی)؛ ۲۹ × ۲۲ س.م.
شابک	دوره: ۱- ۱۸۳-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸؛ ج: ۱- ۶- ۱۸۳-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸؛ ج: ۲- ۹- ۱۸۳-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: Contemporary implant dentistry, 3rd ed, 2008
داشت	مترجمین هنگامه درخشان، انوشه چنانی، علیرضا آشوری، پویان صدراشکوری.
موضوع	کاشت دندان
شناسه افزوده	درخشان، هنگامه، ۱۳۴۷ - مترجم، ویراستار
شناسه افزوده	پاکرو، صادق، ناظر
رده بندی ده	۱۳۹۲ م ۲ ک / RK ۶۶۷
رده بندی دیویی	۶۱۷/۶۹۲
شماره کتابشناسی	۳۳۲۹۹۸۳

نام کتاب : ایمپلنت دندانیش میس ۲۰۰۸ - جلد اول
مترجمان : هنگامه درخشان، انوشه چنانی، علیرضا آشوری، پویان صدراشکوری.
ویراستار علمی و سرپرست گروه : دکتر هنگامه درخشان
تحت نظر : دکتر صادق پاکرو
ناشر: انتشارات شایان نمودار
مدیر تولید : مهندس علی خزعلی
طرح جلد : آتلیه شایان نمودار (افشین اسمعیلی)
حروف چینی و صفحه آرایی : انتشارات شایان نمودار
شمارگان : ۲۰۰۰
نوبت چاپ : اول
تاریخ چاپ : زمستان ۱۳۹۲
شابک جلد ۱: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۱۸۳-۶-۱
شابک دوره ۱- ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۱۸۳-۱
قیمت دوره دو جلدی: ۳۶۰۰۰۰ ریال.



انتشارات شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / خیابان بوعلی سینا شرقی / پلاک ۳۷ / بلوک B / طبقه همکف / تلفن: ۵۱۴۴۲ (خط ۴)

دفتر امیرآباد: تهران / امیرآباد شمالی / روبروی بیمارستان قلب / خ شهید کیومرث شکراالله / پلاک ۳۹ / طبقه دوم / تلفن: ۸۸۰۲۳۸۱۴

دفتر انقلاب: میدان انقلاب مابین خیابان ۱۲ فروردین و منیری جاوید (اردیبهشت) / پلاک ۱۳۳۲ / طبقه ۲ واحد ۱ / تلفن: ۶۶۴۸۸۷۶۱

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مولفان و مصنفان ایران قرار دارد.)

حرفه دندانپزشکی و بطور عمده زمینه تخصصی دندانپزشکی ایمپلنت به شکل قابل ملاحظه‌ای توسط دکتر کارل ای میش دچار تغییر و پیشرفت شده است. مهمتر از آن بیمارانی هستند که این تحولات و پیشرفت‌های بالینی را پذیرا خواهند بود. این کتاب دانش و تحقیقات صورت گرفته برای افزایش موفقیت ایمپلنت و بهبود نتایج بالینی را برای مخاطب فراهم کرده است، حال می‌خواهد جایگذاری یک تک ایمپلنت بجای یک دندان باشد یا آگمنتیشن پیچیده استخوانی با جایگذاری چندین ایمپلنت.

این کتاب دندانپزشک را مثل یک متخصص ایمپلنت به توالی منطقی "رشد و بلوغ" هدایت می‌کند. فصول پایه‌ای مربوط به تاریخچه پزشکی، استخوان و فارماکولوژی به روش‌های پیچیده جراحی ختم می‌شوند که شامل تقریباً تمامی مشکلات بالینی است که دندانپزشکی ایمپلنت ممکن است با آنها روبرو شود.

مسلک کتاب با تصاویر فوق‌العاده آموزنده بعنوان یک راهنمای بالینی برای دندانپزشک و همچنین بعنوان یک رفرنس معتبر در کتابخانه قابل استفاده هستند.

ربع قرن تجربه در مؤسسه بین‌المللی ایمپلنت میش در این کتاب منعکس شده است. روش‌های بالینی آموزش داده شده که بارها و بارها صورت آنها به اثبات رسیده‌اند مستقیماً در هر فصل گنجانده شده‌اند. بازخورد فوق‌العاده هزاران دندانپزشک عمومی که موفق به گذراندن دوره‌های ویژه آخر هفته مؤسسه میش شده‌اند (که شامل سال‌ها حضور و تدریس در دانشگاه تمپل و پیتسبورگ است) حاصل‌های دنیای دندانپزشکی را برآوردهای بالینی و روش‌های تحقیقاتی است که در این کتاب تأکید شده‌اند که با مطالعه آنها نه تنها مهارت‌های بالینی شما بهبود می‌یابد بلکه اعتماد به نفس او به واسطه حضور دکتر میش هم بیشتر می‌شود. بد نیست از تجربه شخصی من به عنوان یک پرودونتیست صحبت کنم که بیش از ۱۰ سال قبل اولین جراحی ایمپلنت خود را تحت هدایت دکتر میش انجام دادم. اولین جراحی روی یک مانیتور غول‌آسا بطور همزمان نمایش داده می‌شد و بیش از ۶۰ نفر دندانپزشک طی یکی از دوره‌های مؤسسه میش شاهد آن بودند. من کماکان از راهنمایی‌های دکتر میش استفاده کرده‌ام و مفتخرم که او را یک همکار حرفه‌ای، محقق و یک دوست واقعاً تمامم.

جان بی سوزوکی

تشکر و قدردانی

من در این ۴ کتاب تلاش کردم تا تجارب، آموزه‌ها و دانشم را به همان شیوه‌ای که زندگی‌ام را وقف آن کرده‌ام با همکاران به اشتراک بگذارم. همانند سایر کتاب‌ها باز هم باید از زحمات غیر قابل انکار دکتر فرانساین میش دیش تشکر کنم. او در تمام فصولی که بنده مؤلف آن بودم مسؤولیت اغلب مرور بر مقالات را بر عهده داشت. راهنمایی طراحی تصاویر کتاب بر عهده ایشان بوده تا اطمینان حاصل شود که تصویر مورد نظر دقیق و صحیح است. او خط به خط کتاب را بارها و بارها خواند تا مطمئن شود که محتویات جمله متناقض نبوده و دارای رفرنس باشد. وی با همکاران من و با ناشر کتاب در مرحله نهایی چاپ همکاری داشته و من بی‌شک خود می‌دانم تا از این لطف و فداکاری بی‌دریغی که نثار من و حرفه دندانپزشکی کرده است، تشکر کنم.

افراد دیگری هم در تهیه و چاپ ویرایش سوم کتاب دندانپزشکی ایمپلنت معاصر دخیل بودند که جا دارد از آنها صمیمانه تشکر کنم. ابتدا اجازه دهید تا با همکاران خود در تألیف کتاب شروع کنم: مارتا وارنر بایدتز، دایانا برونستاین، مارکو دگیدی، جیوانی لئزی، لوییس تریسکاس، جک ای لمونز، متیو لایمن، فرانساین میش دیش، آدریانو پیاتلی، آنا امیلیا فاریاس پونتس، گایریش راماسوامی، دلف آر نیس، دبلو اوگن رابرتز، دیوید پی سارمنت، آنتونیو اسکارانو، جرارد ام اسکورتچی، محمد شارواوی، مایزل آل سکر، جی تالسترانگ، جان بی سوزوکی و لاین دی تراچیانو مورتیا. تعهد آنها به دندانپزشکی ایمپلنت و همچنین دوستی و حمایت از من و این شخص را عمل آوردند را سپاسگزارم.

سپاسگزاری از ۳ استاد محترم را همیشه لازم می‌دانم (کن جودی، هیلت تاتوم و لئونارد لینکو). دندانپزشکی ایمپلنت به این نخستین پیشکسوتان و پایه‌گذاران نیاز داشت تا اهمیت تحقیقات در پیشبرد حرفه برجسته‌تر شود. نظرات آنها برای پیوند استخوان، جراحی ایمپلنت، آموزش ایمپلنت و رهبری و تشکیل یک انجمن در ۴۰ سال قبل به حرفه ما این امکان را داد تا ساختار کنونی دندانپزشکی ایمپلنت را ارزیابی کنیم. از آن تک تک آنها سپاسگزارم که راهنمایی و حمایت خود را در طی ۳۵ سال گذشته از من دریغ نکردند.

همچنین باید از جیمز کول، طراح تصاویر تشکر کنم. با کار فراوان این پروژه را به ثمر رسانید و هرگز از طراحی چندین و چندباره تصاویر برای جلب رضایت ما جهت زیبایی به یک نتیجه این احساس خستگی نکرد. از دستیاران شخصی‌ام جیل برتلسون، هایدی کارتاگندا، دبی لی بلان و لارا وندکام تشکر می‌کنم که هر فصل را با دقت تایپ کردند (بخصوص که برخی از فصول ۱۰ تا ۱۵ بار بازنویسی شدند).

همچنین باید از ویراستار السویر جان دولان تشکر کنم. از تجارب و راهنمایی وی در حین کار سپاسگزارم. بدون کمک او این پروژه به نتیجه نمی‌رسید.

همچنین سومین ویرایش دندانپزشکی ایمپلنت معاصر بازتابی است از هزاران همکاری من در مؤسسه بین‌المللی ایمپلنت میش در طی این ۲۵ سال تربیت کرده‌ام. این پزشکان با پرسش‌هایی که پرسیدند و نمایی که برای من و برای سازماندهی شده برای کمک به بیماران خود داشتند به گسترده‌ای ایده این کتاب کمک کردند. می‌خواهم از تک تک آنها برای حمایت حرفه‌ای‌شان تشکر کنم.

همچنین می‌خواهم از دکتر جعفر صادق پاکرو تشکر کنم که به ترجمه این کتاب اهتمام و زحماتش را به عنوان نمونه‌ای از جویندگان علم است که جی وی بلک برای دندانپزشکان آرزو داشت. می‌خواهم از او بخاطر تمامی زحماتش تشکر کنم.

ای میش

به نام خداوند جان و خرد

کزین برتر اندیشه برنگذرد

خداوند بزرگ را سپاسگزاریم که توفیق یافتیم برای اولین بار متن اصلی کتاب حاضر را به طور کامل ترجمه و در اختیار جامعه دندانپزشکی و رشته‌های مرتبط با آن قرار دهیم تا به صورت یک بانک اطلاعاتی ایمپلنت، در اختیار دندانپزشکانی باشد که می‌خواهند احاطه کامل بر تمامی جنبه‌های درمانی بیمار خود داشته باشند.

ضمن تشکر و ادای احترام به اساتید ارجمند، دندانپزشکان و دانشجویان محترمی که کتاب را مطالعه می‌کنند، خواهشمندیم با توجه به تعداد زیاد صفحات و گستردگی مطالب با مشاهده اشتباهات و نواقصی که از نگاه ما دور مانده است، قبول زحمت فرموده و کلمات مورد نظر خود را به آدرس انتشارات ارسال فرمایند.

بدین راستا، جهت دسترسی آسان خوانندگان محترم به متن اصلی، برای مطابقت هر چه بهتر و سریع‌تر، صفحات کتاب اصلی به صورت مشخص- داخل پرانتز- در متن فارسی گنجانده شده است.

و اما ... از هر چه بگذریم سخن دوست خوش‌تر است :

اینجانب یک متخصص پاکرو با وجود این که سال‌ها دور از وطن در مراکز علمی معتبر آمریکا و کانادا، عمر خود را صرف تحصیل و تکمیل درجات علمی و تحصیلی و زیبایی و ایمپلنت نمودم، بخصوص در انستیتو بین‌المللی میش و زیر نظر مستقیم دکتر میش و اخیراً در بخش ریودننتولوژی دانشگاه تمپل به تحصیل و تدریس میانی درمانی ایمپلنت و پریواستتیک، مشغول بوده‌ام، اما هیچگاه ارتباط خود را با جنبه‌های علمی فعال و پرانرژی خود ایران، قطع ننموده و سال‌ها در ارتباط با مراکز دانشگاهی و کنگره‌ها بوده‌ام.

همچنین اینجانب هنگامی که در خشان دانش آموخته دانشکده دندانپزشکی تهران به همراه سایر همکارانی که با نهایت دقت و وسواس در تکمیل این کتاب همراه گماردند از جمله دکتر انوشه جنانی از دانشگاه شهید بهشتی و آقایان دکتر علیرضا آشوری و دکتر پویان صدر فارغ‌التحصیلان دانشگاه آزاد تهران، بر خود واجب و لازم می‌دانیم به پاس تعلیماتی که در مراکز مختلف علمی کشور، زیر نظر اساتید برجسته این رشته حاصل نموده‌ایم، سپاس و احترام خود را به پیشکسوتان مسلم دندانپزشکی ایمپلنت کشور، با ذکر نام عزیزشان، تقدیم داریم، باشد که نام ایران به باره با حضور این بزرگان در صحنه علمی جهان مطرح و پرافتخار باشد، پیشاپیش از این که ذکر نام تمامی اساتید در این مقوله می‌گنجد، عذر می‌خواهم و امیدواریم حمل بر کوتاهی و قصور ما نشود :

دکتر علی عطری‌زاده (پریودونتیسیت) اولین استاد ایمپلنت در ایران، دکتر رضا گلنراقی (پریودونتیسیت) اولین کسی که سیستم ایمپلنت برنمارک را وارد کشور کرد، دکتر فرخ خلیلی (پریودونتیسیت)، دکتر ابوالحسن مسکریزاده (جراح دهان و فک و صورت)، دکتر اسمعیل یزدی (پاتولوژیست و جراح دهان و فک و صورت)، دکتر بیژن اخوان آذری (جراح دهان و فک و صورت)، دکتر اکبر فاضل (پروستودونتیسیت)، دکتر حسین بهنیا (جراح دهان و فک و صورت)، دکتر جعفر دادمنش (پروستودونتیسیت)، دکتر مجتبی سیدین (پریودونتیسیت)، دکتر علی‌اصغر میرعمادی (پریودونتیسیت)، دکتر حسن سازگارا (پروستودونتیسیت)، دکتر کاوه سیدان (پروستودونتیسیت)، دکتر غلامرضا غزنوی (پروستودونتیسیت)، دکتر مسعود اجلالی (پروستودونتیسیت)، دکتر رضا رکن (پریودونتیسیت)، دکتر پارسا آتش رزم (پروستودونتیسیت)، دکتر حمید مقدس (پریودونتیسیت)، دکتر حسن شایسته (پریودونتیسیت)، دکتر محمدرضا طالبی اردکانی (پریودونتیسیت)، دکتر شایسته وزیر (پریودونتیسیت)، دکتر غلامحسین پویان (پروستودونتیسیت)، دکتر حسن شاهرودی (پروستودونتیسیت)، دکتر شهباز ناصر (پریودونتیسیت)، دکتر محمدحسین دشتی (پروستودونتیسیت)، دکتر سید مهدی جعفری (جراح دهان و فک و صورت)، دکتر حسن بهناز (پروستودونتیسیت)، دکتر عباس منزوی (پروستودونتیسیت)، دکتر کاظم مرشدی (پروستودونتیسیت).

و در پایان، از کلیه کسانی که به مدت بیش از دو سال در به انجام رساندن این مهم همراه ما بودند، بخاطر لطف و مهندس خزعلی، مدیریت محترم شایان نمودار که با دلسوزی بسیار، با وجود اسکنرهای دقیق مؤسسه اقدام به تهیه 3D دیجیتال، از عکس‌های کتاب، برای کیفیت هر چه بیشتر نمودند، و بی‌تردید سال‌هاست که حق بزرگی بر جامعه علمی کشور دارند و پرسنل زحماتش انتشارات، تشکر و صمیمانه سپاسگزاریم.

پدیدآورنده کتاب :

دکتر صادق پاکرو- دکتر هنگامه درخشان

تأیستان ۱۳۸۹

به نام خدا

از تابستان ۱۳۸۹ تا تابستان ۱۳۹۲ نزدیک به هزار روز می گذرد. خداوند بزرگ را سپاسگزاریم که توانستیم دوهزار جلد از کتاب حاضر را در مدت هزار روز به دست مشتاقان علم و هنر دندانپزشکی مدرن امروز برسانیم. خوشبختانه تا اوایل تابستان امسال بدلیل استقبال شما فرهیختگان عزیز تمامی نسخ چاپ اول کتاب به فروش رسید که براساس آمار انتشارات جزء یکی از پرفروش ترین کتابهای مرجع شناخته شده است.

امسال تاخیر ما در چاپ مجدد انتظاری بود که برای ورود کتاب ویرایش جدید (۲۰۱۳) به بازار داشتیم ولی پس از صحبت حضوری با دکتر کارل میش و اینکه کتاب جدید فعلاً به بازار نخواهد آمد، بر آن شدیم تا با ایجاد تغییراتی اقبال تهیه چاپ دوم بنمائیم ، که صد البته انگیزه ما پشت گرمی و همدلی صمیمانه شما همکاران. ارجمنده بود، بخصوص راهنمایی های شما در تبدیل یک جلد به دو جلد برای سهولت در امکان دسترسی و در نهایت به وضوح است که این مهم میسر نمی شد مگر با لطف و عنایت همیشگی جناب مهندس خزعلی، مدیریت محترم انتشارات شما و داریا مهرورزی بسیار، در بالاترین کیفیت اقدام به چاپ کتاب حاضر نمودند

پدیدآورندگان

صادق پاکرو - هنگامه درخشان

تابستان ۱۳۹۲